

CONVÈNI DE COL·LABORACION ENTRE ETH DEPARTAMENT DE TERRITÒRI E SOSTENIBILITAT DERA GENERALITAT DE CATALONHA E ETH CONSELH GENERAU D'ARAN ENTAR EXERCICI DES SERVICIS E FONCTIONS AMBIENTAUS TRANSFERIDI ATH CONSELH GENERAU D'ARAN

Vielha, 15 de deseme de 2016

AMASSADI

D'un costat, er Onorable senhor Josep Rull i Andreu, Conselhèr de Territòri e Sostenibilitat dera Generalitat de Catalonha, en vertut deth Decrèt 3/2016, de 13 de gèr, (DOGC num. 7037, de 14 de gèr de 2016) a un se nomenen eth vice-president deth Govern, es conselhèrs e conselhères des departaments dera Generalitat de Catalonha e eth secretari deth Govern, e cossenent damb es facultats que li atribuís er art. 12 dera Lei 13/1989, de 14 de deseme, d'organizacion, procediment e regim jurídic dera Administracion dera Generalitat.

D'un aute costat, eth Magnífic senhor Carlos Barrera Sánchez, Síndic d'Aran, cossenent damb es facultats que li autrega era Lei 1/2015, de 5 de hereuèr, deth regim especiau d'Aran.

Ambdues parts s'arreconeishen mutualaments era capacitat de besonh entà formalizar eth present convèni, e en conseqüència,

EXPOSEN

I. Qu'er Estatut d'Autonomia de Catalonha establís qu'Aran dispòse d'un regim jurídic especiau establít per Lei deth Parlament, que ne garantís era autonomia entà ordenar e gerir es ahèrs publics deth sòn territòri. Aquest regim especiau compren era cession ath Conselh Generau, coma organ de govèrn e administracion d'Aran, de competències, entre d'autres, en matèria de miei ambient e d'emparament dera natura.

II. Qu'aqueres competències se concreten mejançant diuersi decrèts de transferència de competències e servís dera Generalitat de Catalonha ath Conselh Generau d'Aran en matèria de prevencion d'incendis, emparament dera fauna e des espacis naturaus protegíds.

CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE EL DEPARTAMENT DE TERRITÒRI I SOSTENIBILITAT DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA I EL CONSELH GENERAU D'ARAN PER A L'EXERCICI DELS SERVEIS I FUNCIONES AMBIENTALS TRANSFERITS AL CONSELH GENERAU D'ARAN

Vielha, 15 de desembre de 2016

REUNITS

D'una banda, l'Honorable senhor Josep Rull i Andreu, Conseller de Territòri i Sostenibilitat de la Generalitat de Catalunya, en virtut del Decret 3/2016, de 13 de gener, (DOGC núm. 7037, de 14 de gener de 2016) pel qual es nomenen el vicepresident del Govern, els consellers i conselleres dels departaments de la Generalitat de Catalunya i el secretari del Govern, i de conformitat amb les facultats que li atribueix l'art. 12 de la Llei 13/1989, de 14 de desembre, d'organització, procediment i règim jurídic de l'Administració de la Generalitat.

D'altra part, el Magnífic senhor Carlos Barrera Sánchez, Síndic d'Aran, d'acord amb les facultats que li atorga la Llei 1/2015, de 5 de febrer, del règim especial d'Aran.

Ambdues parts es reconeixen mútuament la capacitat necessària per a formalitzar el present conveni, i en conseqüència,

EXPOSEN

I. Que l'Estatut d'Autonomia de Catalunya estableix que l'Aran disposa d'un règim jurídic especial establert per Llei del Parlament, que en garanteix l'autonomia per a ordenar i gestionar els afers públics del seu territori. Aquest règim especial comprèn la cessió al Conselh Generau, com a òrgan de govèrn i administració d'Aran, de competències, entre d'autres, en matèria de medi ambient i protecció de la natura.

II. Que aquestes competències es concreten mitjançant diversos decrèts de transferència de competències i servís de la Generalitat de Catalunya al Conselh Generau d'Aran en matèria de prevencion d'incendis, protecció de la fauna i espais naturals protegíds.

1



Doc. original signat per:
Còpia autèntica i compulsada Generalitat
de Catalunya 14/06/2017

Document electronic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat
d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0FM7TEA0PDH2CGLZ2KB6I5GS0BNCNOJQ

Data creació còpia:
14/06/2017
Data caducitat còpia:
14/06/2020
Pàgina 1 de 8



III. Que, en data 28 d'octubre de 2002, se formalizèc convèni de colaboracion entre eth Departament de Miel ambient e Abitatge e eth Conselh Generau d'Aran, entà fixar es bases de colaboracion de besonh entara melhora gestion des foncions e des servicis ambientaus transferidi.

IV. Que, en data 16 d'abriu de 2010, se formule e Acòrd institucionau entre eth Departament de Miel ambient e Abitatge e eth Conselh Generau d'Aran entar impuls dera gestion des espacis naturaus protegidi dera Val d'Aran.

V. Que, en data 6 d'agost de 2013 se formalizèc un nau convèni de colaboracion entre eth Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca, Alimentacion e Miel naturau entar exercici des servicis e foncions ambientaus transferides ath Conselh Generau d'Aran, damb era tòca d'actualizar es bases de colaboracion, entà qu'eth Conselh Generau d'Aran pogue amiar a tèrme un exercici més eficaç des foncions que li son estades transferides en encastre ambientau.

VI. Que, en data 14 d'abriu de 2014, se formalizèc un nau convèni de colaboracion entà qu'eth Conselh Generau d'Aran podesse amiar a tèrme un exercici més eficaç des foncions que li son estades transferides en encastre ambientau pendent er exercici 2014, que siguec prorogat entar exercici 2015 mejançant addenda ath mencionat convèni de 23 de deseme de 2014.

VII. Que, en seguida deth Decrèt 277/2016, de 2 d'agost, de reestructuracion deth Departament de Territori e Sostenibilitat, corresponen ad aqueth Departament, a trauèr dera Direccion Generau de Politiques Ambientaus e Miel naturau es foncions de disenhar, dirigir, planificar e gerir eth sistèma d'espacis naturaus protegidi de Catalonha,

VIII. Que, compde tengut dera experiència des darrèr ans, es parts considèren d'Interès establir un convèni de colaboracion entà qu'eth Conselh Generau d'Aran pogue amiar a tèrme un exercici més eficaç des foncions que li son estades transferides en encastre ambientau.

E per aquerò, ambdues parts pacten es seglientes

III. Que, en data 28 d'octubre de 2002, es va formalitzar conveni de col·laboració entre el Departament de Medi Ambient i Habitatge i el Conselh Generau d'Aran, per tal de fixar les bases de col·laboració necessàries per a la millor gestió de les funcions i servels ambientals transferits.

IV. Que, en data 16 d'abril de 2010, es formula l'Acord Institucional entre el Departament de Medi Ambient i Habitatge i el Conselh Generau d'Aran per a l'impuls de la gestió dels espais naturals protegits de la Val d'Aran.

V. Que, en data 6 d'agost de 2013 es va formalitzar un nou conveni de col·laboració entre el Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca, Alimentació i Medi Natural per a l'exercici dels serveis i funcions ambientals transferits al Conselh Generau d'Aran, amb l'objectiu d'actualitzar les bases de col·laboració, amb la finalitat que el Conselh Generau d'Aran pugui dur a terme un exercici més eficaç de les funcions que li han estat transferides en l'àmbit ambiental.

VI. Que, en data 14 d'abril de 2014, es va formalitzar un nou conveni de col·laboració per tal que el Conselh Generau d'Aran pogués dur a terme un exercici més eficaç de les funcions que li han estat transferides en l'àmbit ambiental durant l'exercici 2014, que fou prorrogat per a l'exercici 2015 mitjançant addenda a l'esmentat conveni de 23 de desembre de 2014.

VII. Que, arran del Decret 277/2016, de 2 d'agost, de reestructuració del Departament de Territori i Sostenibilitat, corresponen a aquest Departament, a través de la Direcció General de Politiques Ambientals i Medi Natural les funcions de dissenyar, dirigir, planificar i gestionar el sistema d'espais naturals protegits de Catalunya,

VIII. Que, atesa l'experiència dels darrers anys, les parts consideren d'interès establir un conveni de col·laboració perquè el Conselh Generau d'Aran pugui dur a terme un exercici més eficaç de les funcions que li han estat transferides en l'àmbit ambiental.

I per això, ambdues parts pacten les seglientes

	Doc original signat per: Còpia autèntica i compulsada Generalitat de Catalunya 14/06/2017	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat	Data creació còpia: 14/06/2017 Data caducitat còpia: 14/06/2020 Pàgina 2 de 8
	Original electrònic / Còpia autèntica CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ 0FM7TEA0PDH2CGLZ2KB6I5GS0BNCNOJQ		

CLAUSULES

Primera.- Tòca deth convèni

Era tòca deth present convèni ei determinar es encastres e era forma de col·laboracion entre es parts entar exercici per part deth Conselh Generau d'Aran des foncions ambientaus que li son estades transferides.

Dusau.- Encastres dera col·laboracion

A. Gestion dera fauna salvatja autòctona menaçada

1. Eth Departament de Territori e Sostenibilitat (d'ara tà deuant DTES) e eth Conselh Generau d'Aran col·laboraran en seguiment des poblacions e escambiaràn de manera fluïda informacion sus es espècies dera fauna classificades legalment coma menaçades, e tanhen en cas d'altres espècies dera fauna que se determinen d'acòrd mutuau.

2. Eth DTES comunicarà ath Conselh Generau d'Aran era convocacion de reunions inter-comunitàries o internacionaus tocant as espècies menaçades presents en encastre dera Val d'Aran. Entad aquerò eth Conselh Generau d'Aran designarà a un representant en aqueres reunions que serà includit ena representacion dera Generalitat de Catalunya. A manca d'assistir-li comunicarà es decisions o informacions que siguin delh sòn interès o tanhen ath territori aranès.

B.- Conservacion e gestion der os brun

1. Eth Conselh Generau d'Aran amiarà a tèrme era coordinacion des prètzhets de seguiment e gestion der os brun ena Val d'Aran.

2. Eth DTES e eth Conselh Generau d'Aran realitzaran reunions periòdiques ordinàries de coordinacion entà organizar eth seguiment der os brun, discutir es resultats e, completar era basa de donades compartidas. Quan se produísque hèra circumstància qu'ac merite, se realitzaran reunions extraordinàries d'urgència.

3. S'en bèth cas excepcional, a causa de perill entara integritat des persones o per força de causa majora, siguesse de besonh era captura o er abatiment d'un exemplar d'os brun, se realitzarà de manera coordinada damb eth DTES.

CLÀUSULES

Primera.- Objecte del conveni

Ès objecte del present conveni determinar els àmbits i la forma de col·laboració entre les parts per a l'exercici per part del Conselh Generau d'Aran de les funcions ambientals que li han estat transferides.

Segona.- Àmbits de la col·laboració

A. Gestió de la fauna salvatja autòctona amenaçada

1. El Departament de Territori i Sostenibilitat (d'ara endavant DTES) i el Conselh Generau d'Aran col·laboraran en el seguiment de les poblacions i intercanviaran de forma fluïda informació sobre les espècies faunístiques classificades legalment com a amenaçades, i també en el cas d'altres espècies faunístiques que es determinin de mutu acord.

2. El DTES comunicarà al Conselh Generau d'Aran la convocatòria de reunions inter-comunitàries o internacionals relatives a espècies amenaçades presents en l'àmbit de la Val d'Aran. A tal efecte el Conselh Generau d'Aran designarà un representant a les mateixes que serà inclòs en al representació de la Generalitat de Catalunya. En cas de no assistir-hi li comunicarà les decisions o informacions que siguin del seu interès o afectin al territori aranès.

B.- Conservació i gestió de l'ós bru

1. El Conselh Generau d'Aran durà a terme la coordinació de les tasques de seguiment i gestió de l'ós bru a la Val d'Aran.

2. El DTES i el Conselh Generau d'Aran realitzaran reunions periòdiques ordinàries de coordinació per tal d'organitzar el seguiment de l'ós bru, discutir els resultats i, completar la base de dades compartida. Quan es produeixi alguna circumstància que ho meriti, es realitzaran reunions extraordinàries d'urgència.

3. Si en algun cas excepcional, per perill per a la integritat de les persones o per força de causa major, fos necessària la captura o abatiment d'un exemplar d'ós bru, aquesta es realitzarà de forma coordinada amb el DTES.

	Doc. original signat per: Còpia autèntica i compulsada Generalitat de Catalunya 14/06/2017	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat	Data creació còpia: 14/06/2017 Data caducitat còpia: 14/06/2020 Pàgina 3 de 8
	Original electrònic / Còpia autèntica CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ  0FM7TEA0PDH2CGLZ2KB615GS0BNCNOJQ		

4. Els continguts des campanyes de sensibilitzacion sus er os brun qu'amle a terme eth DTES dirèctaments o indirèctaments en Catalonha, en territori aranès se realizaràn peth Conselh Generau d'Aran, en tot adaptar es continguts ara sua realitat territoriala. En marc d'aquestes campanyes, se poderàn publicar materiaus comuns d'acòrd mutuau.

C.- Indemnizacions per damatges causadi per espècies animals protegidi dera fauna sauvatja autoctòna

1. Eth Conselh Generau d'Aran, coma administracion territoriala, realizarà eth segulment des damatges produusidi per espècies d'animals protegidi dera fauna sauvatja autoctòna en territori aranès, e tanben era tramitacion e pagament des indemnizacions d'aqueri damatges cossent damb eth Decret 176/2007, de 31 de junhsèga, regulador des procediments de compensacion de damatges e perjudicis causadi ara agricultura e ara ramaderia pes espècies d'animals protegidi dera fauna sauvatja autoctòna.

2. Es indemnizacions en demora eth 31 de deseme de 2016 seràn objècte de regularizacion per part deth DTES pendent er exercici 2017.

D.- Conservacion e regeneracion ambientau

Eth Conselh Generau d'Aran amiarà a terme es accions d'adequacion e regeneracion ambientau des entorns rursaus dera Val d'Aran, entà mantier era diversitat biologica e era presència d'abitats damb interès comunitari.

Eth Conselh Generau d'Aran amiarà a terme accions destinades ara promocion e conservacion des abitats d'interès comunitari e tanben de recuperacion ambientau as entorns des nuclèus urbans dera Val d'Aran.

E.- Gestion deth Hilat Natura 2000, deth Pla d'Espais d'Interès Naturau e dera zona periferica deth Parc Nacional d'Alguestortes e Estanh de Sant Maurici.

1. Era gestion des espais deth Hilat Natura 2000 e deth Pla d'Interès Naturau (PEIN) plaçadi integralaments ena Val d'Aran correspon ath Conselh Generau d'Aran, qu'en aqueth sector desvoloparà es foncions pròpies d'administracion ambientau,

4. Els continguts de les campanyes de sensibilització sobre l'os bru que dugul a terme el DTES directa o indirectament a Catalunya, en territori aranès es realitzaran pel Conselh Generau d'Aran, adaptant els continguts a la seva realitat territorial. En el marc d'aquestes campanyes, es podran editar materials comuns de mutu acord.

C.- Indemnizacions per danys causats per espècies animals protegides de la fauna salvatge autoctona

1. El Conselh Generau d'Aran, com administració territorial, realitzarà el segulment dels danys produïts per espècies animals protegides de la fauna salvatge autoctona en el territori aranès, així com la tramitació i pagament de les indemnizacions d'aquests danys d'acord amb el Decret 176/2007, de 31 de juliol, regulador dels procediments de compensació de danys i perjudicis causats a l'agricultura i la ramaderia per les espècies animals protegides de la fauna salvatge autoctona.

2. Les indemnizacions pendents a 31 de desembre de 2016 seran objepte de regularització per part del DTES durant l'exercici 2017



D.- Conservació i regeneració ambiental

El Conselh Generau d'Aran durà a terme les actuacions d'adequació i regeneració ambiental dels entorns rurals de la Val d'Aran, per mantenir la diversitat biològica i la presència d'hàbitats amb interès comunitari.

El Conselh Generau d'Aran durà a terme actuacions destinades a la promoció i conservació dels hàbitats d'interès comunitari així com de recuperació ambiental als entorns dels nuclis urbans de la Val d'Aran.

E.- Gestió de la Xarxa Natura 2000, del Pla d'Espais d'Interès Natural i de la zona periferica del Parc Nacional d'Alguestortes i Estany de Sant Maurici.

1. La gestió dels espais de la Xarxa Natura 2000 i del Pla d'Interès Natural (PIN) situats íntegrament a la Val d'Aran correspon al Conselh Generau d'Aran, que en aquest sector desenvoluparà les funcions pròpies d'administració ambiental, amb excepció

	Doc original signat per: Còpia autèntica i compulsa Generalitat de Catalunya 14/06/2017	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat	Data creació còpia: 14/06/2017 Data caducitat còpia: 14/06/2020 Pàgina 4 de 8
	Original electrònic / Còpia autèntica CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ  0FM7TEA0PDH2CGLZ2KB615GS0BNCNOJQ		

exceptat çò previst ena clausula E.2 deth present convèni e ena nòrma en vigor.

d'allò previst a la clausula E.2 del present convèni i a la normativa vigent.

2. Era gestión des espacis deth Hílat Natura 2000 includídl ena zòna perifèrica deth parc Nacionau d'Aigüestòrtas e Estanh de Sant Maurici, qu'afecten en partida ath territori aranès serà planificada e gerida de manèra conjunta pelh Conselh Generau d'Aran e eth DTES. Entad aquicrò s'establirà ua comission de planificacion e gestión d'aquicrò espacis damb participacion paritària d'ambdues administracions. Aqueia comission tecnica se crearà immediataments en seguida dera signatura d'aquest convèni. Es acòrds d'aquera comission s'incorporaran as prepauses techniques qu'era comission presentarà pera sua aprovacion deth Patronat deth parc nacionau.

2. La gestió dels espais de la Xarxa Natura 2000 inclosos en la zona perifèrica del parc Nacional d'Aigüestortes i Estany de Sant Maurici, que afectin en part al territori aranès serà planificada i gestionada de forma conjunta pel Conselh Generau d'Aran i el DTES. A tal fi s'establirà una comissió de planificació i gestió d'aquests espais amb participació paritària d'ambdues administracions. Aquesta comissió tècnica es crearà immediatament després de la signatura d'aquest conveni. Els acords d'aquesta comissió s'incorporaran a les propostes tècniques que la comissió presentarà per la seva aprovació del Patronat del parc nacional.

3. Eth DTES Informarà ath Conselh Generau d'Aran des accions e directritzes en çò que tanh ath Hílat Natura 2000 e ath PEIN, e tanben des reunions de coordinacion e seguiment deth hílat mencionat a on tanben i serà present eth Conselh Generau d'Aran.

3. El DTES Informarà al Conselh Generau d'Aran de les actuacions i directrius en relació a la Xarxa Natura 2000 i del PEIN, així com de les reunions de coordinació i seguiment de l'esmentada xarxa a les quals també hi serà present el Conselh Generau d'Aran.

4. Entath finançament d'accions as espacis naturaus protegídl en encastre territorial dera Val d'Aran (Hílat Natura 2000, deth Plan d'espacis d'Interès naturau (PEIN) e d'auti espacis damb figura d'emparament) se harà ua aportacion corresponenta ar an 2016, en seguida dera signatura d'aquest convèni, de 52.500,00 € ath Conselh Generau d'Aran damb cargue ara partida PO12 D/462000100/5510/0000 deth pressupòst deth DTES.

4. Per al finançament d'actuacions als espais naturaus protegíts en l'àmbit territorial de la Val d'Aran (Xarxa Natura 2000, del Pla d'espais d'Interès natural (PEIN) i altres espais amb figura de protecció) es farà una aportació corresponent a l'any 2016, a la signatura d'aquest conveni, de 52.500,00 € al Conselh Generau d'Aran amb càrrec a la partida PO12 D/462000100/5510/0000 del pressupost del DTES.

5. Aquest finançament se compren sens perjudici d'altres línies de finançament o bonificacion que se puguon establir, tant dera Unió Europea coma d'ues autes administracions públiques.

5. Aquest finançament s'entén sens perjudici d'altres línies de finançament o bonificació que es pugun establir, tant de la Unió Europea com d'altres administracions públiques.

6. Eth Conselh Generau d'Aran amiarà a tèrme es accions següentes de conservacion enes espacis naturaus protegídl (Hílat Natura 2000 e PEIN).

6. El Conselh Generau d'Aran durà a terme les actuacions següents de conservació en els espais naturaus protegíts (Xarxa Natura 2000 i PEIN).

- a. Emparament, restauracion e melhorament deth patrimoni naturau.
- b. Organizacion des usatges publics e de difusion des valors ambientaus.
- c. Mantenença e gestión d'abitats e abitats d'espècies
- d. Aquesiment de materiau de besonh entara realizacion des accions de gestión previstes.

- a. Protecció, restauració i millora del patrimoni natural.
- b. Ordenació dels usos públics i de difusió dels valors ambientals.
- c. Manteniment i maneig d'habitats i habitats d'espècies
- d. Adquisició de material necessari per a la realització de les actuacions de gestió previstes.

5



Doc. original signat per:
Còpia autèntica i compulsada Generalitat de Catalunya 14/06/2017

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0FM7TEA0PDH2CGLZ2KB6I5GS0BNCNOJQ

Data creació còpia:
14/06/2017
Data caducitat còpia:
14/06/2020
Pàgina 5 de 8

Tresau.- Durada deth convèni.

Eth present convèni entrarà eth vigor eth dia dera sua signatura e serà en vigor enquiath 31 de deseme de 2016.

Totun, per acòrd mutuau d'ambdues parts manifestades per escrit damb ua anticipacion mínimau d'un mes abans dera finalizacion dera vigència deth convèni, se poderà prorrogar per periòdes annaus.

Quatau.- Causes de resolució.

Son causes de resolució deth present convèni:

- a. Er incompliment des obligacions per hèra una des parts signatàries
- b. Er acòrd mutuau des parts.
- c. Era denóncia d'ua des parts, cossent damb çò que preve era clausula ueitau.

Era extinció deth present convèni per bèra ua d'aquestes causes non da dret a contraprestacions ne indemnizacions de cap de sòrta.

Cincau.- Publicitat en encastre dera Generalitat.

Cossent damb er article 110.3 e 112 dera Lei 26/2010, de 3 d'agost, de règim jurídic e procediment des administracions públiques, e tanben damb er article 8 dera Lei 30/1992, de 26 de noveme, de règim jurídic des administracions públiques e deth procediment administratiu comun e un còp signat, eth present Convèni se publicarà integralaments en DOGC e ena pagina web deth Departament.

Atanben, aquest convèni se publicarà en web deth Registre de convènies de colaboracion e cooperacion dera Generalitat, qu'ei accessible en Portau dera Transparència.

Siesau.- Jurisdicció

Es ahèrs litigiosos que se podessen derivar dera aplicacion deth present convèni seràn sometudi ara jurisdicció contenciosa administrativa.

Tercera.- Durada del conveni.

El present conveni entrarà en vigor el dia de la seva signatura i serà vigent fins el 31 de desembre de 2016.

Tanmateix, per mutu acord d'ambdues parts manifestat per escrit amb una antelació mínima d'un mes abans de la finalització de la vigència del conveni, es podrà prorrogar per períodes anuals.

Quarta.- Causas de resolució.

Són causas de resolució del present conveni:

- a. L' incompliment de les obligacions per alguna de les parts signatàries
- b. El mutu acord de les parts.
- c. La denuncia d'una de les parts, d'acord amb el que preveu la clàusula vuitena.

L'extinció del present conveni per alguna d'aquestes causes no dona dret a contraprestacions ni indemnizacions de cap mena.


Cinquena.- Publicitat a l'àmbit de la Generalitat.

D'acord amb l'article 110.3 i 112 de la Llei 26/2010, de 3 d'agost, de règim jurídic i procediment de les administracions públiques, així com l'article 8 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú i un cop signat, el present Convèni es publicarà íntegrament al DOGC i a la pàgina web del Departament.

Així mateix, aquest conveni es publicarà al web del Registre de convènies de col·laboració i cooperació de la Generalitat, que és accessible des del Portal de la Transparència.

Sisena.- Jurisdicció

Les qüestions litigioses que poguessin derivar-se de l'aplicació del present conveni seran sotmeses a la jurisdicció contenciosa administrativa.

	Doc. original signat per: Còpia autèntica i compulsada Generalitat de Catalunya 14/06/2017	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat	Data creació còpia: 14/06/2017 Data caducitat còpia: 14/06/2020 Pàgina 6 de 8
	Original electrònic / Còpia autèntica CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ  0FM77EA0PDH2CGLZ2KB615GS0BNCNOJQ		

F en prova de conformitat damb tot çò que demore convingut en present document ambdues parts se ratifiquen en sòn contengut e s'obliguen ath sòn compliment, e per açò signen eth present convèni per duplicat e a un solet efècte.

I en prova de conformitat amb tot allò que queda convingut en el present document ambdues parts es ratifiquen en el seu contingut i s'obliguen al seu compliment, i per això signen el present conveni per duplicat i a un sol efecte.

Eth Síndic d'Aran

El Conseller de Territori i Sostenibilitat


Carles Barrera Sánchez


Josep Rull i Andreu

	Doc. original signat per: Còpia autèntica i compulsada Generalitat de Catalunya 14/06/2017	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat	Data creació còpia: 14/06/2017 Data caducitat còpia: 14/06/2020 Pàgina 7 de 8
		Original electrònic / Còpia autèntica CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ  0FM77EA0PDH2CGLZ2KB615GS0BNCNOJQ	